



Distr.: General  
18 April 2013  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف  
في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول  
كيوتو عن دورته الثامنة، التي عُقدت في الدوحة في الفترة من ٢٦  
تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

إضافة

الجزء الثاني  
الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع  
الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثامنة

تصويب

١- المقرر ١٣/م أ-٨، الفصل الثاني

يُقرأ عنوان الفصل الثاني على النحو التالي:

ثانياً- أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

٢- المقرر ٨/م أ-٨

الاستعاضة عن نص المقرر ٨/م أ-٨ بنص المقرر الوارد في الصفحة التالية.

## المقرر ٨/م أ-٨ منهجية لتحصيل رسوم سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

- إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،  
 إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،  
 وإذ يشير أيضاً إلى المقررات ١١/م أ-٣ و ١٠/م أ-٥، و ٩/م أ-٦،  
 وإذ يعترف بأهمية توافر تمويل كافٍ ومستقر لسجل المعاملات الدولي،
- ١- يلاحظ أن سجل المعاملات الدولي سيواصل العمل في فترة  
 السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- ٢- يعتمد جدول الرسوم الذي يأخذ في الاعتبار الجدول المعدل لبروتوكول  
 كيوتو فيما يتعلق بسجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، على النحو الوارد  
 في مرفق هذا المقرر؛
- ٣- يقر أن تُحسب رسوم سجل المعاملات الدولي التي تدفعها الأطراف عن  
 فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ بضرب النسبة المئوية لحصة ذلك الطرف من جدول الرسوم  
 في ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، على أن تكون رسوم السنة  
 الأولى من فترة السنتين مساوية لرسوم السنة الثانية منها، بالنسبة لكل طرف من الأطراف؛
- ٤- يطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تُدرج، في مشروع مقررها بشأن  
 الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ الذي ستوصي مؤتمر الأطراف/اجتماع  
 الأطراف باعتماده في دورته التاسعة، جدولاً يبيّن مستوى رسوم سجل المعاملات الدولي  
 المحسوبة وفقاً للفقرة ٣ أعلاه بالنسبة لكل طرف من الأطراف؛
- ٥- يطلب أيضاً إلى الأمانة التنفيذية أن تحظر الأطراف التي تعتزم استخدام  
 سجل المعاملات الدولي بالرسوم السنوية المطلوبة لتغطية ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة  
 السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، رهناً بأحكام الفقرة ٨ أدناه، وذلك في أقرب وقت ممكن وعلى  
 الأقل أربعة أشهر قبل بداية السنة التقويمية ذات الصلة؛
- ٦- يقرر أنه إذا ما قرر طرف في بروتوكول كيوتو لديه التزام كمي بتحديد  
 الانبعاثات أو خفضها، من بين الأطراف المدرجة في المرفق باء لبروتوكول كيوتو وغير المدرجة  
 في مرفق هذا المقرر، أن يستخدم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥،  
 يكون جدول الرسوم الخاص بهذا الطرف مساوياً لما نسبته ١٣٠ في المائة من الحصة الخاصة به  
 في الجدول المعدل لبروتوكول كيوتو للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥؛

- ٧- يقرّر أيضاً أن تكون الرسوم التي يدفعها طرف ما لم يسبق له أن استخدم سجل المعاملات الدولي متناسبة مع الفترة الفاصلة بين تاريخ ربط سجله الوطني ونهاية فترة السنتين وأن تُخصم هذه الرسوم من مبلغ الاحتياجات من الموارد الخاصة بالأنشطة المتصلة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين التالية؛
- ٨- يأذن لمدير سجل المعاملات الدولي بأن يرفض أو يُعلّق عمليات السجلات الوطنية المرتبطة بسجل المعاملات الدولي في حالة عدم سداد الطرف صاحب هذا السجل الوطني للرسوم المستحقة عليه، على ألا يتم ذلك الرفض أو التعليق قبل مضي مدة أربعة أشهر على بداية السنة التقويمية ذات الصلة، ورهنًا بإرسال تذكيرين اثنين على الأقل إلى هذا الطرف والتشاور معه قبل إرسال التذكير النهائي؛
- ٩- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يقدم، في تقريره السنويين عن عامي ٢٠١٣ و٢٠١٤، معلومات عن المعاملات المتعلقة بوحدات بروتوكول كيوتو؛
- ١٠- يطلب أيضاً إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن ينشر، في تقاريره السنوية، جدول الرسوم وحالة سداد رسوم استخدام سجل المعاملات الدولي الخاصة بكل طرف في بروتوكول كيوتو لديه التزام كمي بتحديد الانبعاثات أو خفضها من بين الأطراف المدرجة في المرفق باء من بروتوكول كيوتو.

## المرفق

## جدول رسوم سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

| الدولة الطرف                                          | جدول الرسوم (بالنسبة المئوية) |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------|
| الاتحاد الأوروبي                                      | ٢,٦٨٥                         |
| الاتحاد الروسي                                        | ٢,٧٤٣                         |
| إسبانيا                                               | ٥,٣١١                         |
| أستراليا                                              | ٢,٨٤١                         |
| إستونيا                                               | ٠,٠٢٨                         |
| ألمانيا                                               | ١٥,٣٥٠                        |
| أوكرانيا                                              | ٠,٧٤٥                         |
| آيرلندا                                               | ٠,٧٩٧                         |
| آيسلندا                                               | ٠,٧٣٧                         |
| إيطاليا                                               | ٩,٠٨٩                         |
| البرتغال                                              | ٠,٩٤٣                         |
| بلجيكا                                                | ١,٩٧٣                         |
| بلغاريا                                               | ٠,٠٣٦                         |
| بولندا                                                | ٠,٨٩٦                         |
| الجمهورية التشيكية                                    | ٠,٥٠٣                         |
| الدانمرك                                              | ١,٣٢٣                         |
| رومانيا                                               | ٠,١٢٥                         |
| سلوفاكيا                                              | ٠,١١٣                         |
| سلوفينيا                                              | ٠,١٧١                         |
| السويد                                                | ١,٩١٧                         |
| سويسرا                                                | ٢,٧٦٠                         |
| فرنسا                                                 | ١٠,٦٦٧                        |
| فنلندا                                                | ١,٠٠٩                         |
| كرواتيا                                               | ٠,٠٧٩                         |
| لاتفيا                                                | ٠,٠٣٢                         |
| لكسمبرغ                                               | ٠,١٥٣                         |
| ليتوانيا                                              | ٠,٠٥٥                         |
| ليختنشتاين                                            | ٠,١٨٨                         |
| المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى<br>وآيرلندا الشمالية | ١١,٨٨٧                        |

| الدولة الطرف | جدول الرسوم (بالنسبة المئوية) |
|--------------|-------------------------------|
| موناكو       | ٠,١٨١                         |
| النرويج      | ٢,٣١٩                         |
| النمسا       | ١,٥٨٨                         |
| نيوزيلندا    | ٠,٩٦١                         |
| هنغاريا      | ٠,٤٣٧                         |
| هولندا       | ٣,٣٥٢                         |
| اليابان      | ١٤,٩٣٩                        |
| اليونان      | ١,٠٦٥                         |
| المجموع      | ١٠٠,٠٠٠                       |